

ACTIVATION DE L'ARC LINGUAL 3D® OU DU SECTIONNEL 3D® (WILSON®)

L'activateur 3D® est un système de force tridimensionnel dynamique, permettant d'exercer des forces précises en plusieurs directions. Il se présente comme une boucle avec 5 angles, que l'on active au moyen d'une pince RMO I0140.

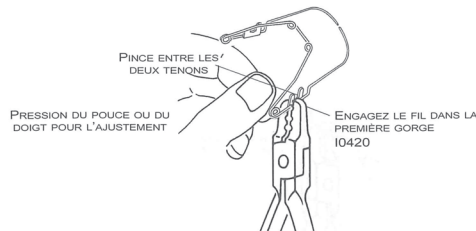
NOTE: Il faut faire attention à ne pas activer ces angles au delà de leur limite d'élasticité. Une activation trop importante occasionne un déplacement de l'arc, une perte de contrôle et une gêne au niveau gingival. Avec 1mm, ou moins, vous obtenez une force restituable à 100%.

Aucun traitement thermique n'est nécessaire. (Veuillez consulter les illustrations figurant avant les instructions.)

Vous pouvez ligaturer les appareils linguaux dans le tube lingual 3D® (référence RMO A-4314) en utilisant le crochet gingival. Vous pouvez aussi utiliser le tenon mésial, qui dépasse légèrement du tube lingual (sans crochet, référence RMO A-4315) pour retenir une ligature métallique et assurer la bonne tenue de l'appareil sur le double tube.

NOTE: N'utilisez la pince I0420 que sur les appareils d'orthodontie modulaire 3D® (Wilson®) suivants: Quad Helix 3D®, Appareil palatin 3D®, Appareil palatin multi-action 3D®, D.Y.S. Appliance, Clark LAD® (Développeur lingual d'arcade).

Il est recommandé d'utiliser une pince I0420 pour opérer tout nivellement, torque et rotation sur les doubles tenons 3D®. Placez l'appareil dans les sillons du bout de la pince et exercez une pression du pouce ou du doigt, tout en maintenant l'appareil fermement dans la pince, comme illustré.



ATTENTION: Comme lors de tout acte au fauteuil, il faut faire très attention à éviter tout risque d'ingestion de cet appareil 3D® par le patient. Maintenez toujours l'appareil dans une pince de How avec mors striés pour l'insertion. Vous pouvez également, si nécessaire, y attacher du fil dentaire entre les doubles tenons. Enlevez ce fil après insertion.

Il se peut qu'il soit nécessaire de retoucher le réglage du blocage entre le tube lingual 3D® et les doubles tenons afin d'assurer un maintien solide de l'appareil. Cela peut effectivement arriver si l'appareil a été souvent enlevé et remis pendant son réglage ou son activation. Contrôlez toujours la fermeté du blocage de l'appareil lors de sa dernière insertion et suivez les étapes ci-dessous si le blocage n'est pas suffisamment sûr. Le blocage n'est parfait que si vous sentez que les tenons s'engagent avec fermeté et restent stables dans le tube lingual après leur insertion.

Pour les appareils 3D® de Wilson® avec tenons formés dans le fil:

Faites légèrement converger les tenons en utilisant délicatement une pince trois becs, comme illustré.



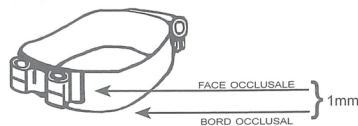
Pour les appareils 3D® de Wilson® avec tenons soudés sur l'arc:

Donnez une légère version vestibulo-linguale inverse à chacun des deux tenons de la plaque. Tenez chaque tenon avec une pince How séparée.



S'il y a assez de place et pas de risque de blesser les tissus, vous pouvez utiliser une pince de How entre la partie gingivale du tube lingual et la section de l'appareil comportant le double tenon pour engager les tenons. Si cela n'est pas possible, enfoncez les tenons en force dans le sens gingival et terminez le blocage de l'ensemble avec un enfonce-bagues. Dans chacun des cas, si vous remarquez du jeu dans l'assemblage lors de l'insertion définitive, vous pouvez procéder comme suit pour rétablir un serrage idéal.

RECOMMANDATIONS POUR LE SOUDAGE DES TUBES LINGUAUX 3D®



Soudez le tube à la bague de façon à ce que le côté occlusal du tube soit à 1mm du bord occlusal de la bague.

ISTRUZIONI PER L'ATTIVAZIONE DELL'ARCO LINGUALE 3D® O SEZIONALE 3D® (WILSON®)

L'Attivatore 3D® è un sistema tridimensionale di forze dinamiche che dà la possibilità di movimento direzionale per forze che si possono prevedere. E' stato progettato con cinque angoli separati, e l'attivazione di questi angoli viene effettuata con una pinza RMO i-420.

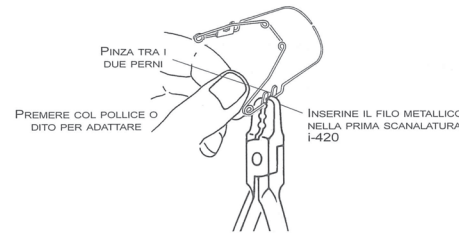
NOTA BENE: Si deve prestar cura affinché non si sopra-attivi un qualsiasi angolo. Eccessive rettifiche causano spostamenti dell'arco, perdita di controllo e compressione gengivale. 1.0mm, o meno, comporteranno il 100% di dispersione della forza.

Non è richiesto un trattamento a caldo. (Vedere le illustrazioni sulla prima pagina delle istruzioni.)

I dispositivi linguali 3D® Wilson® possono essere legati nel tubo linguale (codice RMO A-4314) utilizzando il gancio gengivale. Il tubo linguale, con il perno mesiale/verticale esteso attraverso il tubo linguale, può essere usato per tenere una legatura in acciaio. (Tubo linguale senza gancio: codice RMO A-4315.)

NOTA BENE: Utilizzare la pinza i-420 solamente su questi dispositivi modulari 3D® (Wilson®): Quad Helix 3D®, Dispositivo Palatale 3D®, Dispositivo Palatale 3D® Multi-action, Dispositivo D.Y.S. e Clark LAD®.

Si raccomanda di utilizzare la pinza i-420 per qualsiasi rettifica di livellamento, di torque o rotazione sui perni gemellari 3D®. Inserire il dispositivo utilizzando le scanalature più esterne della pinza. Le pieghe possono essere effettuate utilizzando la pressione del pollice o di un dito mentre si tiene il dispositivo come mostrato nell'illustrazione.



ATTENZIONE: Come in tutti i trattamenti alla poltrona, si deve prestare la massima attenzione al fine di eliminare la possibilità che il paziente possa aspirare il dispositivo 3D® Wilson®. Spostare sempre il dispositivo una pinza di How con scanellatura ben intagliata. Se necessario, legare del filo interdentale tra i perni. Rimuoverlo dopo l'inserimento.

L'attrito tra il tubo linguale 3D® Wilson® ed i perni gemellari verticali può richiedere degli adattamenti per garantire una salda ritenzione del dispositivo. Ciò è particolarmente necessario se il dispositivo è stato oggetto di molte inserzioni/rimozione durante il posizionamento o l'attivazione. Esaminare sempre la natura delle caratteristiche di frizione nell'inserzione finale e seguire le istruzioni sotto indicate nel caso in cui si ottenga una minor frizione. Un saldo e stabile impegno dei perni nel tubo linguale conferma una frizione ideale.

Per i dispositivi 3D® Wilson® con filo-perni preformati:

Installare attentamente un piano dei perni leggermente inclinato verso l'interno mesiale/distale utilizzando una pinza a tre becchi come indicato.



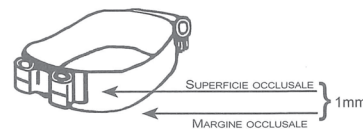
Per i dispositivi 3D® Wilson® con perni solidi:

Installare attentamente un piano dei perni leggermente inclinato verso la cavità buccale/linguale. Tenere ogni perno con una pinza How.



Se lo spazio ed i tessuti molli lo permettono, utilizzare una pinza di How tra la parte gengivale del tubo linguale e la sezione del perno del dispositivo per impegnare i perni. Altrimenti una salda forza genivale ottenuta con altri strumenti, si può ottenere un impegno completo servendosi di un apposito utensile. In entrambi i casi, se si nota un attrito inadeguato durante l'inserzione finale in bocca, si possono seguire i seguenti adattamenti per ristabilire la frizione ideale.

ISTRUZIONI PER LA SALDATURA DEI TUBI LINGUALI 3D®.



Saldare il tubo alla banda in modo che la superficie occlusale del tubo sia a 1mm dal margine occlusale della banda.

3D® Wilson® Activator Adjustment Guide



Activate with i-140 Plier

| PLIER TIP POSITIONING | SLIGHT ADJUSTMENTS → ACTIVATE → 1.0MM OR LESS |
|-----------------------|---|
| | |
| | |
| | |
| | |

3D® 1st Phase Fixed/Removable® (Wilson®)

Las instrucciones

Instructions

Anweisungen

Le istruzioni

RMO®

rocky mountain® orthodontics



CAUTION: This alloy contains nickel and should not be used for individuals with known nickel sensitivity.

PRECAUCION: Esta mezcla contiene níquel; individuos que tengan sensibilidad a este metal no deben de usarlo.

ATTENTION: Ce produit contient du nickel et peut entraîner des réactions allergiques.

ACHTUNG: Diese Liegerung enthält Nickel und darf nicht bei allergischen Personen angewendet werden.

ATTENZIONE: questa lega contiene nickel e non dovrebbe essere utilizzata in pazienti sensibili al nickel.

WARNING: This product contains chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive toxicity.

RMO
2165 Earlywood Drive
Franklin, IN 46131 USA
www.rmortho.com

EC REP RMO Europe
300, Rue Geiler de Kaysersberg
67400 Illkirch France
www.rmoeurope.com

PARA ACTIVACIÓN DE ARCO LINGUAL Y DE LOS SECCIONALES 3D® (WILSON®)

El activador 3D® es un sistema dinámico de fuerza tridimensional, teniendo posibles movimientos direccionales para fuerzas predecibles. Está diseñado con cinco ángulos separados, una activación de estos ángulos se realiza con la pinza i-140 de la RMO.

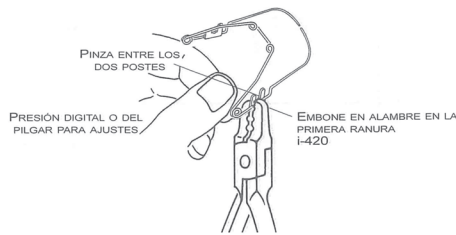
NOTA.- Debe tenerse cuidado de no sobre activar ninguno de los ángulos. Ajustes excesivos pueden ocasionar desplazamiento del arco, pérdida de control y compresión gingival de 1 mm. o menos, ocasionara un 100% de disipación de la fuerza.

No se necesita tratamiento con calor. (Por favor ver ilustraciones en frente de las instrucciones.)

Los aparatos de 3D® Wilson® pueden ser ligados al tubo lingual de 3D® Wilson® (numero de producto A-4314) para usar el gancho gingival. El tubo lingual con (sin gancho, numero de producto A-4315) el poste vertical mesial extendiendo a través el tubo lingual puede ser usado para ligar una ligadura de acero.

NOTA.- Utilice la pinza i-420 únicamente en estos aparatos ortodónticos modulares (Wilson®): Quad Helix 3D®, Aparato Palatal 3D®, Palatal Multiacción 3D®, Aparato D.Y.S., Clark LAD®.

Se recomienda que la pinza i-420 se utilice siempre que se requiera de nivelación, torque y ajustes de rotación realizados en los postes de los aparatos 3D®. Embone el aparato utilizando las ranuras mas exteriores de la pinza. Las doblesces deberán realizarse utilizando el dedo pulgar o presión digital deteniendo el aparato tal y como lo demuestra la ilustración adyacente.



PRECAUCION: Tal como sucede con todas las activaciones directas en el paciente, debe tenerse cuidado excesivo de prevenir la posibilidad de que el paciente autoaspire el aparato. Siempre transporte el aparato utilizando una pinza ranurada. Si es necesario, utilice hilo dental entre los postes verticales. Retire el hilo una vez que el aparato ha sido insertado en posición.

La fricción en la colocación entre los tubos linguales y los postes verticales pueden requerir algunos ajustes para asegurar la correcta retención del aparato. Esto es particularmente cierto si el aparato ha sido sujeto a múltiples inserciones durante la prueba o activación del mismo. Siempre cercioriese de la naturaleza de las características de la fricción en la inserción final y siga los pasos abajo mencionados si detecta mas fricción de la adecuada. Una posición firme y estable de los postes confirma una fricción ideal entre el aparato y el tubo.

Para aparatos 3D® de Wilson® con postes de alambre formados:

Cuidadosamente instale un canto distal de mesial ligeros en el interior de los postes que usan una pinza de tres picos como mostrado.



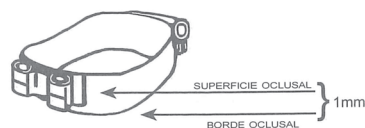
Para aparatos 3D® de Wilson® con postes del sólido:

Cuidadosamente instale un canto bucal-lingual ligero de los postes como mostrado. Agarre cada poste con una pinza How.



Si el espacio y el tejido suave lo permiten, utilice una pinza How entre la superficie gingival del tubo lingual y la sección posterior de aparato para posicionar los postes. De otra manera una fuerza firme, y dirigida gingivalmente utilizando un posicionador de bandas le ayudara a conseguir el resultado deseado. En ambos casos si notan que existe menos de la fricción adecuada durante la inserción final en la boca, se pueden realizar los siguientes ajustes para restablecer la fricción ideal utilizando una pinza tres picos.

INSTRUCCIONES PARA SOLDAR LOS TUBOS LINGUALES 3D®



Solde el tubo a la banda de modo que la superficie oclusal del tubo quede a 1 mm. del borde oclusal de la banda.

DIE AKTIVIERUNG DES 3D® LINGUALBOGENS UND DES 3D® SEKTIONSBOGENS (WILSON®)

Der Aktivatorteil ist ein dynamisches dreidimensionales Kräftesystem zur Ausübung der verschiedensten programmierbaren Bewegungen. Er ist wie ein Diamant mit fünf Winkeln geformt, welche mit Hilfe einer RMO i-140 Light-Wire-Zange aktiviert werden.

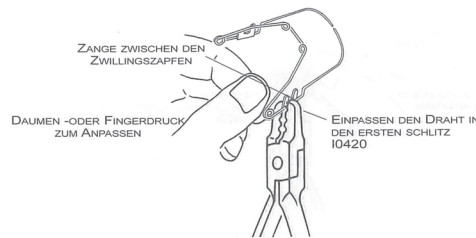
ANMERKUNG: Achten Sie darauf, daß die Winkel nicht überaktiviert werden. Zu starkes Anpassen führt zur Verschiebung des Bogens, Kontrollverlust und Schleimhautkompressionen. 1 mm oder weniger restituiert 100% der Kraft.

Keine Wärmevergiftung erforderlich. (Bitte beachten Sie die Abbildungen zu Beginn der Anleitungen.)

Die 3D® Wilson® Lingual-Apparaturen können mit dem Barlaud Haken des 3D® Lingualröhrchens (RMO Best.Nr. A-4314) verbunden werden. Der aus dem Lingualröhrchen hervorstehende Zwillingszapfen kann zur Befestigung einer Stahlligatur verwendet werden (Lingualröhrchen ohne Haken RMO Best.Nr. A-4315).

ANMERKUNG: Verwenden Sie die i-420 Biegezange nur für die folgenden 3D® Wilson Apparaturen: 3D® Quad Helix, 3D® Gaumenapparat, 3D® Mehrzweck-Gaumenapparat, D.Y.S. Appliance and Clark LAD®.

Die Verwendung einer i-420 ist zum Ausrichten von jeder schräge und für Umdrehung anpassungen der 3D® Zwillingszapfen empfohlen. Halten Sie dazu die Apparatur mit der äußersten Kerbung der Zange. Biegungen sollten durch Daumen-oder Fingerdruck vorgenommen werden, während die Apparatur wie auf der anderen Seite abgebildet gehalten wird.



ACHTUNG: Wie bei allen Arbeiten am Stuhl muß darauf geachtet werden, daß die Apparatur oder Teile von den Patienten nicht verschluckt werden. Halten Sie die Apparatur beim Einsetzen immer mit einer How-Zange fest. Falls erforderlich befestigen Sie etwas Zahnseide zwischen den Zwillingszapfen. Den Faden nach dem Einsetzen entfernen.

Das Stecksystem aus 3D® Lingualröhrchen und Zwillingszapfen muß möglicherweise eingerichtet werden, um den sicheren Halt der Apparatur zu gewährleisten. Dies ist besonders dann der Fall, wenn die Apparatur beim Anpassen oder Aktivieren häufig eingesetzt und wieder herausgenommen wird. Prüfen Sie beim abschließenden Einsetzen immer die bewegung des Karakters. Sollte eine einstellung erforderlich sein, gehen Sie wie weiter unten beschrieben vor. Ein gewisser Widerstand beim Einschub der Zwillingszapfen in die Lingualröhrchen zeigt den guten Sitz der Apparatur an.

3D® Wilson® Apparaturen mit drahtgeformten Zwillingszapfen:

Drücken Sie die Zwillingszapfen mit einer Dreifingerzange wie gezeigt vorsichtig zusammen und bewegen Sie die Zapfen aufeinander zu.



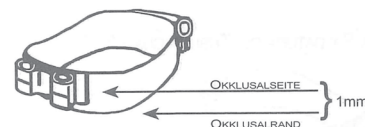
3D® Wilson® Apparaturen mit aufgeschweißten Zwillingszapfen:

Halten Sie jeden Zapfen mit einer Zange fest und biegen Sie wie gezeigt eine leichte bukkal-linguale Neigung ein.



Sollten die Gewohnheiten des Patienten oder die Behandlungsanwendung ein ungewöhnliches Bruchrisiko darstellen, ist es empfehlenswert, den Patienten hierauf hinzuweisen.

ANLEITUNG ZUM SCHWEISSEN VON 3D® LINGUAL RÖHRCHEN



Schweißen Sie das Röhrchen so auf das Band, daß die Okklusalseite des Röhrchens 1 mm vom Okklusalrand des Bandes entfernt ist.

FOR ACTIVATION OF THE 3D® LINGUAL ARCH OR 3D® SECTIONAL (WILSON®)

The 3D® Activator is a dynamic 3-dimensional force system, having directional movement possibilities for predictable forces. It is designed with five separate angles, and activation of these angles is with an i-140 RMO plier.

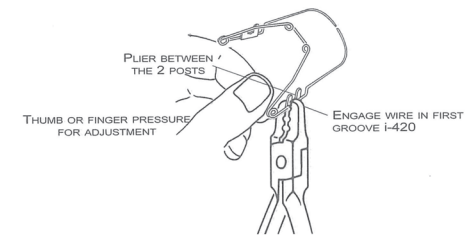
NOTE: Care must be taken to assure that you don't over-activate any angle. Excessive adjustments cause arch displacement, loss of control and gingival compression. 1.0mm or less will give you 100% force dissipation.

No heat treating is required. (Please see illustrations on front of instructions.)

The 3D® Wilson® lingual appliances are inserted in the 3D® lingual tubes, RMO order no. AO4314 with gingival hook, or RMO order no. AO4315 without gingival hook.

NOTE: Use the i-420 plier only on these 3D® Modular Orthodontics (Wilson®) appliances: 3D® Quad Helix, 3D® Palatal Appliance, 3D® Multi-action Palatal Appliance, D.Y.S. Appliance and the Clark LAD®.

It is recommended that an i-420 plier be used for all leveling, torquing, and rotation adjustments made to the 3D® Twin Posts. Engage the appliance using the outermost grooves of the plier. Bends should be made using thumb or finger pressure while holding the appliance as shown.



CAUTION: As with all chairside treatment, care should be exercised to avoid the possibility of a patient aspirating this 3D® Wilson® appliance. Always transport the appliance using a well-serrated How plier. If needed, use dental floss tied between the twin vertical posts. Remove floss after plug-in.

The friction-fit between the 3D® lingual tube and the twin vertical posts may require adjustment to ensure secure retention of the appliance. This is particularly true if the appliance has been subjected to multiple insertions/removals during fitting or activation. Always monitor the nature of the friction characteristics at final insertion and follow the steps below if less than adequate friction is detected. A firm and stable engagement of the posts in the lingual tube confirm ideal friction.

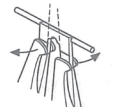
For 3D® Wilson® appliances with wire-formed posts:

Carefully install a slight mesially distal inward cant of the posts using a 3-jaw plier as shown.



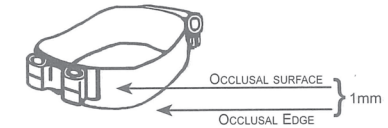
For 3D® Wilson® appliances with solid posts:

Carefully install a slight buccal-lingual cant of the posts as shown. Hold each post with a separate How plier.



If space and soft tissue permit, use a How plier between the gingival of the lingual tube and the post section of the appliance to engage the posts. Otherwise a firm, gingivally directed force using a band director will achieve complete engagement. In either case, if less than adequate friction is detected during final insertion in the mouth, the following adjustments can be made to reestablish the ideal friction-fit.

WELDING INSTRUCTIONS FOR 3D® LINGUAL TUBES



Weld tube to band so that the occlusal surface of the tube is 1mm from the occlusal edge of the band.